



И
с вами
снова
Я...

И с вами снова я... : фоторассказ о Пушкинском празднике в Амурской областной научной библиотеке имени Н. Н. Муравьева-Амурского (2015–2025) / Амурская областная научная библиотека имени Н. Н. Муравьева-Амурского ; составитель В. В. Соломенник. – Благовещенск, 2026. – 48 с.

Составитель: В. В. Соломенник
Ответственный за выпуск: О. С. Праскова
Вёрстка и дизайн: М. И. Гнускова

Фоторассказ «И с вами снова я...» представляет наиболее интересные моменты международного, многонационального и многоязычного Пушкинского праздника, который проводится Амурской областной научной библиотекой имени Н. Н. Муравьева-Амурского ежегодно с 2015 года 6 июня – в день рождения великого русского поэта. Объединивший любителей русской классики из самых разных уголков мира, праздник превратился в уже ставшее традиционным лингвистическое чудо.

Представленные снимки взяты из фотоархива библиотеки. Иллюстративный материал заимствован из общедоступных ресурсов интернета, не содержащих указаний на авторов этих материалов и каких-либо ограничений для их заимствования.

© Амурская областная научная библиотека
имени Н. Н. Муравьева-Амурского



Амурская областная научная библиотека
имени Н. Н. Муравьева-Амурского

Отдел обслуживания

И С ВАМИ СНОВА Я...

фоторассказ о Пушкинском празднике
в Амурской областной научной библиотеке
имени Н. Н. Муравьева-Амурского
2015–2025

Благовещенск, 2026

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

*«Мы любим Пушкина.
Если ты не хочешь читать Пушкина – уходи».*
Курсанты ДВОКУ из Маги, 2016

Международный, многонациональный и многоязычный Пушкинский праздник «И с вами снова я...» проводится Амурской областной научной библиотекой имени Н. Н. Муравьева-Амурского ежегодно с 2015 года 6 июня – в день рождения великого русского поэта и в День русского языка по инициативе преподавателей кафедры русского языка Дальневосточного высшего общевойскового командного училища имени маршала К. К. Рокоссовского.

Русский язык для курсантов-иностранцев входит в число обязательных предметов подготовительного курса, который длится несколько месяцев. И публичное чтение бессмертных строк великого русского поэта, любимого во всём мире, отличный повод продемонстрировать своё знание русского языка.

Ставший лингвистическим чудом пушкинский день в Приамурье ежегодно подтверждает, что Пушкин – это не просто классика, это настоящий культурный код, понятный каждому.

Листайте страницы фотоальбома, рассматривайте снимки, запечатлевшие яркие моменты пушкинского праздника. И вы обязательно ощутите его дух, о котором удивительно точно написала доктор филологических наук, профессор Анна Анатольевна Забияко: *«Неповторимо восторженная атмосфера, которой достоин Поэт и его творения, неуловимое чувство родственной причастности людей, гордящихся своей культурой и открытых культурам иным. Людей, которым вместе хорошо и есть общий язык для дружбы и любви. Русский язык. Язык Пушкина. Победное звучание русского слова в гениальных пушкинских ритмах и рифмах! Пушкин – как молитва и как благодатный источник. Пушкин – как торжество русскости и Русского мира».*





2015 год. НАЧАЛО

6 июня 2015 года на площадке перед Амурской областной научной библиотекой впервые прошёл праздник «И с вами снова я...» в формате многоязычного живого исполнения стихотворений Александра Сергеевича Пушкина.

Курсанты Дальневосточного высшего общевоинского командного училища (ДВОКУ) из Афганистана и Йемена, обучающихся на первом курсе факультета иностранных военнослужащих, и китайские студенты 2-го курса международного факультета Благовещенского государственного педагогического университета (БГПУ) прочли стихотворения А. С. Пушкина на русском языке и своих родных – фарси, дари, арабском и китайском. Прозвучали стихотворения «Я вас любил...», «Я пережил свои желанья», «Узник», «Друзьям», «О нет, мне жизнь не надоела...», «На холмах Грузии лежит ночная мгла...», «О сколько нам открытий чудных...», «Ты и вь», «Если жизнь тебя обманет...», «Зимняя дорога».

Помимо чтений, для иностранных гостей была проведена экскурсия по библиотеке, в ходе которой студенты и курсанты познакомились с редкими изданиями произведений Пушкина и литературой о Благовещенске из фонда отдела краеведения и редких книг.

Количество чтецов: 15 человек.

Количество гостей: 45 человек.

Прочли 10 стихотворений Пушкина на 5 языках (русский, арабский, фарси, дари, китайский), в том числе в формате билингва – на языке оригинала и на языке перевода.

Стихи – лидеры прочтения: «Я Вас любил...», «Если жизнь тебя обманет...», «Ты и Вь».

Чем запомнился?

Исполнением стихотворений «Я Вас любил...» на русском, арабском, китайском языках и «На холмах Грузии лежит ночная мгла...» на русском, фарси и дари.







2016 год. ПРОДОЛЖЕНИЕ

В 217-й день рождения Александра Пушкина его бессмертные строки декламировали курсанты ДВОКУ из Бурунди, Конго, Перу, Экваториальной Гвинеи, Палестины, Афганистана, Свазиленда, Мали и Анголы, обучающиеся на факультете иностранных военнослужащих, российские и китайские студенты международного факультета и факультета иностранных языков БГПУ.

Курсанты ДВОКУ прочли на русском языке и своих родных языках – испанском, арабском и французском – «Что в имени тебе моём...», «Цветок», «Мы любим тех, кто нас не любит...», «Я Вас любил...», «Простите, верные дубравы...», «Я помню чудное мгновение...», «Я думал сердце позабыло...», «Желание», «Если жизнь тебя обманет...», отрывок из поэмы «Полтава», «Ты и Вь», «Гроб Анакреона», «Храни меня, мой талисман...», «Утопленник», «Друзьям», «Туча», «Иностранке», «Пророк», «Цветок», отрывок из романа в стихах «Евгений Онегин» «Мой дядя самых честных правил...», отрывок из поэмы «Руслан и Людмила» и стихотворение Анны Ахматовой «Смутный отрок бродил по аллеям...».

Китайские студенты международного факультета БГПУ прочли отрывок из письма Евгения Онегина, отрывок из письма Татьяны, «Ангел» на русском и китайском языках. Также прозвучали два стихотворения китайских поэтов Кэ Чжун-пина и Цзань Цзы, посвящённые Пушкину, в собственном переводе китайских студентов на русский язык.

Российские студентки факультета иностранных языков БГПУ прочли стихотворения Пушкина на русском и французском языках: «Стансы», «Вы и ты», «Поэт», «Я вас любил...», «Куплеты», «Портрет», «Я помню чудное мгновенье...», письмо Татьяны к Онегину.

Валентина Щебенькова исполнила три романса на стихотворения Пушкина: «Я помню чудное мгновенье...», «Юноша и дева», «Я здесь, Инезилья...».

Количество чтецов: 52 человека.

Количество гостей: 88 человек.

Прочли 30 стихотворений Пушкина на 5 языках (русский, испанский, арабский, французский, китайский), в том числе в формате билингва.

Стихи – лидеры прочтения: «Я Вас любил...», «Я помню чудное мгновенье...», «Если жизнь тебя обманет...».

Чем запомнился?

В 2016 году звёздами праздника стали двое иностранных курсантов ДВОКУ, внешностью почти повторившие знаменитого Ганнибала, а костюмами – героев Пушкинской эпохи. Из желающих сфотографироваться с ними выстроилась очередь.

Курсанты из Мали написали рэп, который исполнили на французском языке в сопровождении битбокса. Основу новой песни составили строки из пролога поэмы «Руслан и Людмила» «У Лукоморья дуб зелёный...», а припев был таким: «*Мы любим Пушкина. Если ты не хочешь читать Пушкина – уходи*».







2017 год

В 218-й день рождения Александра Пушкина его бессмертные строки декламировали курсанты ДВОКУ из Афганистана, Лаоса, Свазиленда, Саудовской Аравии, Палестины, Экваториальной Гвинеи, Намибии, Камеруна, Вьетнама, Конго и Мали, обучающиеся на специальном факультете; китайские студенты международного факультета БГПУ, студенты факультета иностранных языков, факультета педагогики и методики начального образования БГПУ; студенты Академического колледжа Амурского государственного университета (АмГУ); ученики языковой школы «ЁКО: Рассвет», школы № 14 и лицея БГПУ.

Курсанты ДВОКУ прочли на русском и своих родных языках – французском, вьетнамском, лаосском – «Что в имени тебе моём...», «Цветок», «Если жизнь тебя обманет...», «Возрождение», «Клеветникам России», «Окно», «Слез», «Лиле», «Признание», «Я вас любил...», «Ты и Вь», «Птичка», отрывок из «Евгения Онегина», франкоязычное стихотворение Пушкина «Stances», пролог к поэме «Руслан и Людмила». Инсценировали отрывки из «Сказки о царе Салтане, о сыне его могучем богатыре князе Гвидоне Салтановиче и о прекрасной царевне Лебеди» и «Сказки о мёртвой царевне и семи богатырях» на русском языке.

Китайские студенты международного факультета БГПУ прочли стихи «Весна», «Сафо», «Туча», «Цветок», «Если жизнь тебя обманет...», «Птичка», «Зимнее утро», отрывок из романа «Евгений Онегин» на русском и китайском языках.

Российские студенты факультета иностранных языков исполнили на русском, английском, французском, немецком и китайском языках «Мне не спится, нет огня...», «К Евдокии», «К Наташе», «Я вас любил...», письмо Татьяны к Онегину.

Российские обучающиеся Академического колледжа Амурского государственного университета читали стихотворения Пушкина на китайском языке «Я вас любил...», «Если жизнь тебя обманет...», «Весна», «Во глубине сибирских руд...», «Я помню чудное мгновенье...».

Школьники и лицеисты прочли стихотворения Пушкина на китайском языке «Всё в жертву памяти твоей...», «Ты и Вь», «Роза», «Весна», «Если жизнь тебя обманет...», «Туча», «Птичка», «Я вас любил...», «Ночь».

Количество чтецов: 75 человек.

Количество гостей: 88 человек.

Прочли 25 стихотворений Пушкина на 7 языках (русский, французский, немецкий, английский, вьетнамский, лаосский, китайский), в том числе в формате билингва.

Стихи – лидеры прочтения: «Я Вас любил...», «Я помню чудное мгновенье...», «Если жизнь тебя обманет...», «Ты и Вь», «Птичка».

Чем запомнился?

Несколько стихотворений прозвучало на разных языках: «Я вас любил...» – на русском, французском, немецком, английском, китайском; «Храни меня, мой талисман» – на русском, английском, французском и вьетнамском; «Если жизнь тебя обманет...» – на русском и лаосском (впервые!); пролог к поэме «Руслан и Людмила» на французском языке.

А ещё этот праздник запомнился театрализованной инсценировкой сказок Пушкина на русском языке.







2018 год

Пушкин прозвучал на русском, китайском, осетинском, арабском, лаосском, французском, английском и немецком языках и в формате билингва – на языке оригинала и на языке перевода. Стихи звучали в исполнении курсантов ДВОКУ из Анголы, Экваториальной Гвинеи, Саудовской Аравии, Нигера, Мали, Гвинеи, Никарагуа, Абхазии, Лаоса, Палестины, Южной Осетии, Кыргызстана, российских и китайских студентов факультета иностранных языков и международного факультета БГПУ, учащихся школ города Благовещенска.

Курсанты ДВОКУ прочли на русском и своих родных языках – французском, лаосском, осетинском, арабском языках – «Зачем, Елена, так пугливо...», «Если жизнь тебя обманет...», «К морю», «Простите, верные дубравы!», «Простишь ли мне ревнивые мечты...», «Признание», «Буря», «Я вас любил...», «Ты и вь», «Я помню чудное мгновенье...», «Анчар», «Туча», отрывок из поэмы «Медный всадник» («На берегу пустынных волн...»), письмо Онегина к Татьяне, отрывок из поэмы «Руслан и Людмила» (бой Руслана с Черномором).

Российские студенты факультета иностранных языков БГПУ исполнили на русском, французском, немецком, английском и китайском «Я вас любил...», письмо Татьяны к Онегину, «Если жизнь тебя обманет...», «Ты и вь», «Маленький цветочек», «Стансы», «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...», «Мой портрет», «Ворон к ворону летит».

Китайские студенты факультета иностранных языков БГПУ прочли на русском и китайском языках стихотворения «Я помню чудное мгновенье...», «В Сибирь», «Я вас любил...», «Узник», «Ночь», отрывки из «Сказки о рыбаке и рыбке», «Сказки о мёртвой царевне и семи богатырях», «Сказке о царе Салтане» и романа в стихах «Евгений Онегин».

Учащиеся школ и жители Благовещенска прочли стихи Пушкина на русском и китайском языках «Туча», «К Чаадаеву», «Поедем, я готов...».

Количество чтецов: 58 человек.

Количество гостей: 125 человек.

Прочли 33 произведения Пушкина на 8-ми языках (русский, китайский, осетинский, арабский, лаосский, французский, английский, немецкий), в том числе в формате билингва.

Стихи – лидеры прочтения: «Я вас любил...», «Я помню чудное мгновенье...», «Ты и вь», «Туча».

Чем запомнился?

Музыкально-поэтическая зарисовка курсантов ДВОКУ из Никарагуа на стихотворение «Признание» под чарующие звуки флейты. Зрелищная инсценировка на русском языке отрывка из «Сказки о Золотом Петушке» (встреча мудреца с царем Дадонем и Шамаханской царицей) курсантами ДВОКУ из Анголы.

Стихотворение Пушкина «Я вас любил...» прозвучало на 6 языках (русский, французский, английский, китайский, осетинский, лаосский); «Я помню чудное мгновенье...» – на русском, китайском и осетинском; «Ты и вь» – на русском и арабском; «Если жизнь тебя обманет...» – на русском и французском; отрывок из поэмы «Медный всадник» («На берегу пустынных волн...») – на русском и осетинском; письмо Татьяны к Онегину – на французском и немецком; «Туча», «В Сибирь», «Узник», «Ночь», отрывок из романа в стихах «Евгений Онегин» – на русском и китайском.

Валентина Щебенкова исполнила романсы на стихи Пушкина «Я ехал к вам...», «Фонтан у Бахчисарайского дворца».







2019 год

В свой 220-й день рождения Пушкин прозвучал на русском, английском, французском, арабском языках. В исполнении курсантов ДВОКУ из России, Экваториальной Гвинеи, Анголы, Гвинеи, Никарагуа, Абхазии, Южной Осетии, Нигера, Саудовской Аравии, Камеруна, Палестины, Эсватини, Руанды, Лаоса; российских и китайских студентов факультета иностранных языков и международного факультета БГПУ, учащихся школ города Благовещенска.

Курсанты ДВОКУ прочли на русском и своих родных языках – французском, английском и арабском – «Простишь ли мне ревнивые мечты...», «Ворон к ворону летит...», «Цветок», «Признание», «Иностранке», «Дар напрасный, дар случайный...», «Я вас любил...», «Для берегов отчизны дальней...», «Зимнее утро», «Если жизнь тебя обманет...», «Храни меня мой талисман...», «Я помню чудное мгновенье...», «И грянул бой!..» (отрывок из поэмы «Полтава»), отрывки из «Сказки о попе и о работнике его Балде» и «Сказки о мёртвой царевне и семи богатырях».

Российские студенты факультета иностранных языков БГПУ исполнили на русском, французском, китайском, немецком письмо Татьяны к Онегину, стихотворения «Буря», «Мой портрет», «Если жизнь тебя обманет...», «Пророк».

Китайские студенты факультета иностранных языков БГПУ прочли на русском и китайском языках стихи «Роза», «Жил на свете рыцарь бедный...» (отрывок), «Пред испанкой благородной...», «В Сибирь», «К Чаадаеву» (отрывок), «Храни меня, мой талисман...».

Учащиеся языковой школы «ЕКО (Рассвет)» прочли стихи Пушкина «Если жизнь тебя обманет...», «Птичка», «Зимняя дорога», «У лукоморья дуб зелёный...» на русском, английском и китайском.

Количество чтецов: 59 человек.

Количество гостей: 100 человек.

Прочли 27 произведений Пушкина на 5 языках (русский, английский, немецкий, французский, арабский), в том числе в формате билингва.

Стихи – лидеры прочтения: «Я вас любил...», «Если жизнь тебя обманет...», «Храни меня мой талисман».

Чем запомнился?

Потрясающая лезгинка от абхазских и южноосетинских курсантов ДВОКУ под декламацию по ролям стихотворения «Ворон к ворону летит...». Зрелищная инсценировка отрывка из «Сказки о попе и работнике его Балде» курсантами ДВОКУ из Анголы, Гвинеи и Никарагуа.

Стихотворение «Я вас любил...» прозвучало на русском, французском, арабском; «Если жизнь тебя обманет...» – на русском, китайском, английском, немецком; «Цветок» – на русском и немецком; «Мой портрет» – на французском и немецком, «Птичка» – на русском и китайском; «Зимняя дорога» и «У лукоморья дуб зелёный...» (отрывок из поэмы «Руслан и Людмила») – на русском и английском.









2020 год

Из-за эпидемиологической обстановки пушкинский праздник прошёл онлайн на страницах библиотеки в социальных сетях и на сайте библиотеки.

Видео-экскурсия «Как это было: Пушкинский день главной библиотеки Приамурья» содержала наиболее интересные моменты пушкинского праздника «И с вами снова я...» с 2015 по 2019 год.

Видео-обзоры книжных выставок «Идут века, но Пушкин остаётся...» и «Необъятен и велик могучий русский наш язык» представляли книги из фонда библиотеки. Проверить свои знания о жизни и творчестве Пушкина все желающие могли на онлайн-викторине «Знаете ли вы Пушкина?».



2021 год

222-летие гения русской и мировой литературы отмечали чтением его стихотворений на русском, китайском, вьетнамском, английском, французском, узбекском, азербайджанском, таджикском и армянском языках.

На традиционном празднике было много «впервые».

Впервые открыл праздник Амурский камерный хор «Возрождение», художественный руководитель и дирижёр – заслуженный работник культуры Амурской области Елена Беляева.

Впервые к мероприятию присоединились представители Амурской областной общественной организации Азербайджанского национально-культурного общества «Араз», «Национально-культурной ассоциации узбеков и узбекистанцев Амурской области», Общественной организации «Таджикский национально-культурный центр “Дуст”» («Дружба»), Регионального отделения Общероссийской общественной организации «Союз армян России» в Амурской области.

Курсанты ДВОКУ из России, Абхазии, Южной Осетии, Экваториальной Гвинеи, Лаоса, Саудовской Аравии, Гвинеи, Нигера исполнили на русском и своих родных языках «Подъезжая под Ижорь», «Мой портрет», «Кавказ», «Друзьям», «У Лукоморья дуб зелёный...», «На холмах Грузии лежит ночная мгла...», «Всё кончено, меж нами связи нет...», «Любовь – возвышенное чувство!».

Российские студенты факультета иностранных языков БГПУ и учащиеся Лицея БГПУ исполнили «Ты и вь», «Я вас любил...» на русском, вьетнамском, китайском, английском и французском языках.

Китайские студенты факультета иностранных языков БГПУ участвовали в празднике удалённо – накануне праздника они прислали видеозаписи прочтения стихотворений на русском языке «Зимнее утро», «Что в имени тебе моём?», «И. Пушкину», «Цветок», «Не спрашивай, зачем унылой думой...», «Зимний вечер», отрывки из стихотворения «Осень» – «Унылая пора, очей очарованье!» и «Октябрь уж наступил...», отрывки из романа в стихах «Евгений Онегин» – «Уж небо осенью дышало...», «Зима!.. Крестьянин, торжествуя...», «Гонимы вешними лучами...».

Учащиеся школ города Благовещенска прочли на русском, английском, узбекском, азербайджанском, таджикском, армянском языках «Зимнее утро», «Я вас любил...», «Птичка», «Если жизнь тебя обманет...»

Количество чтецов: 52 человека.

Количество гостей: 95 человек.

Прочли 25 произведений Пушкина на 9 языках (русский, английский, французский, вьетнамский, китайский, узбекский, азербайджанский, таджикский, армянский), в том числе в формате билингва.

Стихи – лидеры прочтения: «Я вас любил...», «Птичка», «Зимний вечер» и «Зимнее утро».

Чем запомнился?

Стихотворение «Я вас любил...» прозвучало на 8 языках (русский, английский, французский, китайский, вьетнамский, азербайджанский; «Птичка» – на русском, английском, узбекском; «Ты и вь» и «Мой портрет» – на русском и французском; «Если жизнь тебя обманет...» – на русском и таджикском; «Зимний вечер» – на русском и армянском.





2022 год

Пушкин прозвучал на русском, английском, вьетнамском, французском и немецком языках. Читали стихи курсанты ДВОКУ из Намибии, Гвинеи, Камеруна, Саудовской Аравии, Конго и Вьетнама, российские и китайские студенты факультета иностранных языков и международного факультета БГПУ, учащиеся школ города Благовещенска.

Курсанты ДВОКУ прочли на русском и своих родных языках – французском и вьетнамском – стихи «Узнию», «Клеветникам России», «Я вас любил...», «Пророк», «Прозаик и поэт», «Цветок», «Беззаботность птички», «Ангел», «Дар напрасный, дар случайный...».

Российские студенты факультета иностранных языков БГПУ исполнили на русском, французском, немецком и английском стихи «Цветок», «Два ворона», «Стансы», «Элегия», «Мой портрет», «Памятник», отрывок из письма Татьяны к Онегину.

Китайские студенты факультета иностранных языков БГПУ участвовали в празднике удалённо – они прислали видеозаписи прочтения стихотворений на русском языке «Не спрашивай, зачем унылой думой...», «Весна, весна, пора любви...», «Что в имени тебе моём...», «Ты и Вь», «И. И. Пушкину», «На холмах Грузии лежит ночная мгла...», «Зимняя дорога».

Учащиеся школ и жители города Благовещенска прочли Пушкина на русском языке: «У лукоморья дуб зелёный...», «Туча», «Стрекотунья белобока», а также стихи русских поэтов о Пушкине.

Количество чтецов: 35 человек.

Количество гостей: 75 человек.

Прочли 25 произведений Пушкина на 5 языках (русский, английский, немецкий, французский, вьетнамский), в том числе в формате билингва.

Стихи – лидеры прочтения: стихотворение «Я вас любил...» прозвучало на 3-х языках (русский, французский, вьетнамский), «Цветок».

Чем запомнился?

Преподаватель русского языка ДВОКУ Татьяна Чихман написала стихотворение «Диалог с гвинейцем», который прочли в начале праздника курсант ДВОКУ из Гвинеи и преподаватель русского языка ДВОКУ Елена Красновская.

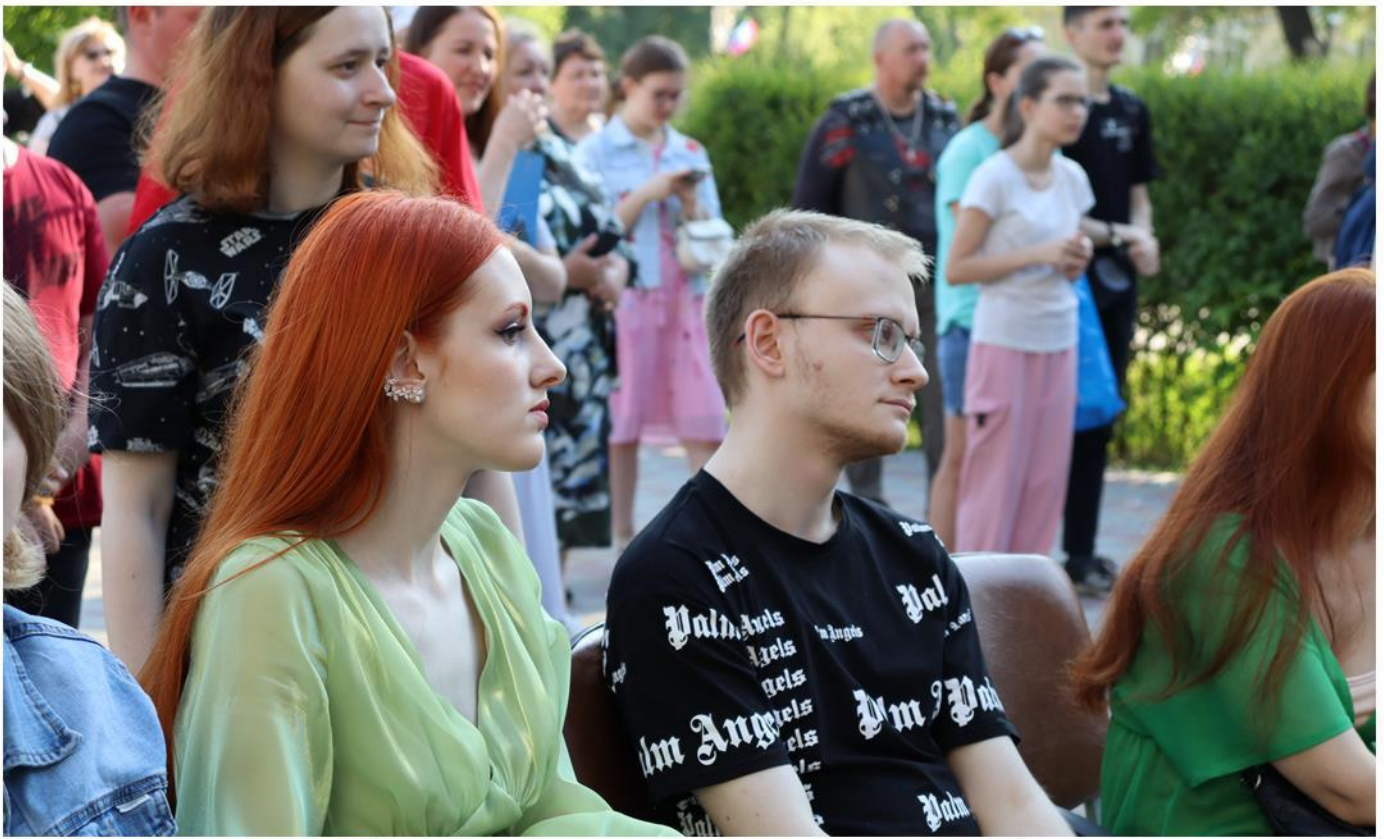
– Откуда вы приехали?
– Из солнечной Гвинеи!
– Вы любите Россию?
– Я восхищаюсь ею!
В России я увидел
Впервые белый снег,
Стал говорить по-русски
Как русский человек!

– Вы офицер, военный,
Гром пушек сладок вам,
А вы душою рвётесь
К поэзии, к стихам?!

– Мне Пушкин очень близок,
Люблю его стихи:
Их строки так понятны,
Красивы и легки.
– Кто Пушкина по-русски
Хотя бы раз прочёл,
– Россию, словно Родину
Вторую, приобрёл.

Стихотворение «Я вас любил...» прозвучало на 3-х языках (русский, французский, вьетнамский); «Если жизнь тебя обманет...» – на русском и английском; «Цветок» – на русском и немецком; «Мой портрет» – на французском и немецком.





2023 год

6 июня на площадке перед Амурской областной научной библиотекой в восьмой раз прозвучали произведения Пушкина на русском, английском, вьетнамском, французском и немецком языках. Их читали курсанты ДВОКУ из Намибии, Гвинеи, Палестины, Буркина-Фасо, Камеруна, Танзании, Мали, Саудовской Аравии, Конго, Вьетнама, Лаоса, Центральноафриканской Республики, российские и китайские студенты факультета иностранных языков БГПУ и филологического факультета АмГУ, учащиеся школ и колледжей города Благовещенска.

Курсанты ДВОКУ прочли на русском и своих родных языках – английском, французском, вьетнамском «Няне», «Я помню чудное мгновенье...», «Зимнее утро», «Твой и мой, – говорит Лафонтен...», «Ангел», «Я вас любил...», «К Чаадаеву», «Читал я сладостный Коран...», «Возрождение», «Именинь», отрывок из поэмы «Руслан и Людмила», отрывки из «Сказки о царе Салтане» и «Сказки о попе и о работнике его Балде». На русском языке прозвучали стихотворения о нём – великом и могучем: Ефимов Михаил «Усердно русский я учил...», Абдулла Сабир «Выучи русский язык!», «Чистый родник» (автор – преподаватель ДВОКУ Чихман Татьяна).

Российские студенты факультета иностранных языков БГПУ прочли на английском, французском и немецком языках стихи «Ночь», «Цветок», «Я вас любил...», «Если жизнь тебя обманет...», «Ты и Вь», «Стансь», «Мой портрет», «Элегия».

Китайские студенты международного факультета БГПУ вновь участвовали в онлайн-формате: прислали видеозаписи своего прочтения стихотворений Пушкина «К Чаадаеву», «Ты и Вь», «На холмах Грузии лежит ночная мгла...», «Если жизнь тебя обманет...», «К морю» («Прощай, свободная стихия!...»), «В Сибирь» («Во глубине сибирских руд...»), «Я помню чудное мгновенье...», «Пора, мой друг, пора...» на русском языке.

Китайские студенты филологического факультета АмГУ прочли стихи «Птичка», «Роза», «Соловей и роза», «Эхо», «Я вас любил...» на русском языке.

Российские студенты Амурского колледжа сервиса и торговли и Амурского филиала Морского государственного университета прочли на русском языке стихи «Клеветникам России», «Элегия» («Безумных лет угасшее веселье...»), «Но вот уж близко...» (отрывок из романа в стихах «Евгений Онегин»), «Поэт», «К ней».

Благовещенские школьники прочли стихи Пушкина «Утро», «Узник» и стихотворение Самуила Маршала «Пушкин».

Количество чтецов: 55 человек.

Количество гостей: 100 человек.

Прочли 33 произведения Пушкина на 6 языках (русский, английский, французский, немецкий, вьетнамский, китайский), в том числе в формате билингва.

Стихи – лидеры прочтения: «Если жизнь тебя обманет...», «Я вас любил...», «Няне», «Ты и Вь».

Чем запомнился?

Впервые на празднике прочли стихотворения, посвящённые русскому языку.

Стихотворение «Ты и Вь» прозвучало на немецком, французском и английском; «Если жизнь тебя обманет...» – на немецком и французском; «Няне» – на русском и английском; «Я помню чудное мгновенье...» – на русском и вьетнамском.

Китайский студент АмГУ исполнил на русском языке романс «Я вас любил...», а курсанты ДВОКУ из Конго – песню «Плот» на русском и французском языках.

Курсанты ДВОКУ из ЦАР и Буркина-Фасо представили театрализованные инсценировки отрывков из «Сказки о царе Салтане» и «Сказки о попе и работнике его Балде».







2024 год

В свой 225-й день рождения Пушкин прозвучал на русском, китайском, английском, французском, немецком, вьетнамском и бурятском языках в исполнении курсантов ДВОКУ из Бенина, Конго, Буркина-Фасо, Гвинеи, Камеруна, Палестины, Центральноафриканской Республики, Вьетнама, Лаоса иностранных студентов Дальневосточного ГАУ из Конго, Мали и Афганистана, российских и китайских студентов факультета иностранных языков БГПУ и филологического факультета АмГУ, студентов Амурского филиала Морского государственного университета, учащихся школ и жителей города Благовещенска.

Иностранные курсанты специального факультета ДВОКУ прочли поэтические произведения Пушкина «Мой портрет», «Любовь – возвышенное чувство!», «Я вас любил...», «Узник», «Храни меня, мой талисман...», «К Чаадаеву», «Вакхическая песня», «У Лукоморья дуб зелёный...» на русском и своих родных языках.

Российские и китайские студенты факультета иностранных языков БГПУ прочли на русском, немецком и китайском языках стихи Пушкина «Ты и вь», «Что в имени тебе моём...», «Признание», «Дар напрасный, дар случайный», «Желание», «Если жизнь тебя обманет», «Унылая пора! Очей очарованье!» (отрывок из стихотворения «Осень»). Также звучали стихи китайских поэтов Кэ Чжунпин «Пушкин», Цзан Кэ-цзя «О Пушкине» и российского поэта Натальи Саженковой «Наследство Пушкина».

Российские и китайские студенты филологического факультета АмГУ прочли на русском языке стихи «Узник», «К Чаадаеву», «Но вот уж близко...», «Поэту», «Была та смутная пора...», «Пора, мой друг, пора!», «Я вас любил...», «Соловей и кукушка».

Иностранные студенты Дальневосточного ГАУ прочли стихотворение Пушкина «Деревня» («Приветствую тебя, пустынный уголок...») и стихи о Пушкине: «Пушкин» Леонида Филатова и «Наш примус всё чадил устало...» Анатолия Аврутина.

Российские студенты Амурского филиала Морского государственного университета продекламировали «Цветок», «Казаку», «Признание» на русском языке и «К морю» – на английском.

Учащиеся школ города Благовещенска читали «У Лукоморья...», «Я вас любил...», отрывок из «Сказки о попе и работнике его Балде».

Количество чтецов: 65 человек.

Количество гостей: 92 человека.

Прочли 27 произведений Пушкина на 7 языках (русский, английский, французский, вьетнамский, бурятский, китайский), в том числе в формате билингва.

Стихи – лидеры прочтения: «Я вас любил...», «У Лукоморья дуб зелёный...», «Узник», «К Чаадаеву», «Ты и Вь».

Чем запомнился?

Праздник начался прочтением на русском языке иностранными курсантами ДВОКУ из Центральноафриканской Республики и Камеруна стихотворения Константина Бальмонта, который 100 лет назад, в 1924 году, находясь в эмиграции и очень скучая по Родине, написал стихотворение «Язык, великолепный наш язык...», где главный герой – русский язык во всём его величии и красоте.

Инсценировка на русском языке отрывка из «Сказки о мёртвой царевне и семи богатырях» иностранными курсантами ДВОКУ из Буркина-Фасо и Гвинеи покорила и впечатлила всех зрителей.

Стихотворение «Я вас любил...» прозвучало на 5 языках: русском, французском, бурятском (впервые!), английском и вьетнамском.

Музыкальным исполнением на русском языке «Вакхической песни» иностранным курсантом ДВОКУ из Конго.







2025 год. ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДУЕТ...

6 июня в Амурской областной научной библиотеке в 10-й раз прошёл международный и многонациональный Пушкинский праздник «И с вами снова я...», собравший рекордное количество участников.

Всегда живой Александр Сергеевич прозвучал на русском, английском, вьетнамском, французском, испанском, немецком, китайском языках в исполнении иностранных курсантов специального факультета ДВОКУ из Конго, Вьетнама, Зимбабве, Гвинеи, Лаоса, ЦАР, Никарагуа, Бенина, Джибути, ЮАР, российских и китайских студентов факультета иностранных языков БГПУ и филологического факультета АмГУ, учащихся школ и жителей города Благовещенска.

Курсанты ДВОКУ прочли на русском и своих родных языках – французском, испанском и английском стихи «О дева-роза...», «Если жизнь тебя обманет...», «Жил на свете рыцарь бедный...», «Я вас любил...», «Бесъ», «Эхо», «Она», «Узник». Инсценировали фрагменты сказок Пушкина: «Сказка о попе и о работнике его Балде», «Сказка о царе Салтане», «Сказка о мёртвой царевне и о семи богатырях» и знаменитое вступление к поэме «Руслан и Людмила» – «У лукоморья дуб зелёный...».

Российские и китайские студенты факультета иностранных языков БГПУ исполнили на русском, французском, немецком, английском и китайском языках «Храни меня, мой талисман», «Пора, мой друг, пора!» (на русском и китайском языках), «Ты и Въ», «Памятник», «Узник», «Если жизнь тебя обманет», «Я вас любил...», «Я помню чудное мгновенье» «Уж небо осенью дышало...», «Зимнее утро», письмо Татьяны к Онегину и письмо Онегина к Татьяне.

Российские и китайские студенты филологического факультета АмГУ прочли стихотворения на русском языке: «Как счастлив я, когда могу покинуть...», «Желание», «Жуковскому», «Стансы», «Туча», письмо Татьяны к Онегину, отрывок из поэмы «Медный всадник».

Учащиеся школ и жители города Благовещенска прочли на русском языке «Няне», «Моя малая родина», отрывки из «Сказки о рыбаке и рыбке» и «Сказки о попе и о работнике его Балде».

Количество чтецов: 92 человека.

Количество гостей: 120 человек.

Прочли 33 произведения Пушкина на 6 языках (русский, английский, немецкий, французский, испанский, китайский), в том числе в формате билингва.

Стихи – лидеры прочтения: «Если жизнь тебя обманет...» на русском, английском, немецком и китайском, «Я вас любил...» на русском, испанском, английском, французском и китайском, «Узник» на русском, французском и китайском, «Желание» на русском и испанском, «Я помню чудное мгновенье...» на русском и английском, «Ты и Въ» на русском и китайском, «Храни меня, мой талисман» на русском и китайском, «Узник» на русском и китайском, «Пора, мой друг, пора!» на русском и китайском, письмо Татьяны к Онегину и письмо Онегина к Татьяне на русском и французском.

Чем запомнился?

Оригинальным рассказом на русском языке «О том, как Пушкин русский язык изменил» от курсантов ДВОКУ из Вьетнама. Незабываемым исполнением романса «Я вас любил...» на русском и немецком языках российскими и китайскими студентками факультета иностранных языков БГПУ. Потрясающей интерпретацией «Бесов» и восхитительным музыкальным прочтением на русском языке «У лукоморья дуб зелёный...» курсантами ДВОКУ из Конго. Зрелищными инсценировками на русском языке отрывков практически из всех пушкинских сказок курсантами ДВОКУ из Гвинеи, ЦАР и Лаоса. Изумительным чтением на французском языке писем Татьяны Лариной и Евгения Онегина студентами факультета иностранных языков БГПУ. Один из иностранных курсантов ДВОКУ подарил библиотеке портрет Пушкина собственного исполнения, который сейчас находится в отделе обслуживания.





